

John, one of the sons of thunder, who lived longer than the other disciples; that first group of followers of the Lord; who were all **eye-witnesses to Jesus Christ**; wrote these last words of the Good News of the One who started it all; whom they saw, whom they heard, whom they touched; the One who came from God; and for whom they willingly suffered and gave up their lives that we also might know what happened...



有雷子约翰，活得比众门徒都长久。那第一群主的追随者；**他们都为耶稣基督作过见证。**写了这启始者福音的最后几句话；他们看见谁，听见谁，摸谁。那从神来的。为了他们，他们心甘情愿地忍受痛苦，放弃了自己的生命，我们也可能知道发生了什么...

**15 So when they had eaten, Jesus asked Simon Peter, Simon son of John, do you love Me more than these ? / agapas;**

**He said to Him, yes Lord; You know that I like You / philo,** we know this word in the city: **Philadelphia...phila = like + delphia = brothers;** / clearly Peter responded: Yes Lord, you are like a brother to me; I like you a lot!

**He said to him, Feed My lambs / this phrase is: boske ta arnia mou... nourish the little lambs of Mine.**

**16 Jesus asked him again, Simon son of John, do you love Me? /** how much time elapsed? We do not know.

**He said to Him, Lord; You know I like You! /** for a second time, Peter responds Lord, You know you are like a brother to me. I like you a lot! **He said to him, Feed My sheep / this phrase is: pomaine ta probate mou...** Jesus first said, Feed the little ones. Now, He says, **shepherd the older ones.**

**15 他们吃完了早饭，耶稣对西门彼得说，约翰的儿子西门，你爱我比这些更深吗？ / agapas;**

彼得说，主阿，是的。你知道我爱你。  
/ **philo**，我们在城市里都知道这个词：**Philadelphia**(费城)…  
= like + delphia = brothers; /彼得很清楚地回答说：主啊，是的，你是我的兄弟；我很喜欢你！

耶稣对他说，你喂养我的小羊。/这句话是：“**boske ta arnia mou... 喂养我的小羊羔**”。

**16 耶稣第二次又对他说，约翰的儿子西门，你爱我吗？ /**经过了多长时间？我们不知道。

彼得说，主阿，是的。你知道我爱你。  
/彼得第二次回答主说，你知道你是我的弟兄。我很喜欢你！**耶稣说，你牧养我的羊。 /**这个短语是：  
**pomaine ta probate mou...**耶稣先说：喂小孩。现在，他说，**牧养那些年长的。**

**17 He asked him a third time,**

**Simon, son of John, phileis Me? / Do you really even like Me?** / Jesus came down to Peter's level and says: I have listened to you. Have you heard Me? Jesus says, I know where you came from. You are of John, Mr. I-go-fishing; do you really know where you are going?

**Peter was grieved because He asked him a third time, Do you even like Me as a brother?**

**And he said to Him, Lord, You know all things; You know that I like you like a brother.**



**Jesus said to him, Feed My sheep.**

Archbishop Trench wrote of these verses: In the spiritual care of God's children, **the feeding of the flock from the Word of God** is the constant and regular necessity; it is to have the foremost place. The tending (which includes this, consists of other acts), but they are incidental in comparison with the feeding.

When Jesus says to Peter, **feed MY sheep**, It is because the sheep belong to Him -- they always have and will belong to Jesus. He bought them with His blood! Already Jesus said to envious religious leaders, **I am the good Shepherd: I am the good Pastor: My sheep hear My voice, and they follow Me.**



**18 Amen! Amen! / of highest certainty, I say to you, When you were young, you dressed yourself, and went wherever you wanted to go: but when you are old, you will stretch out your hand, and others will guide you, and take you where you do not want to go /** Jesus said to Peter, others will lead you contrary to your will and desires.

**17 第三次对他说,**

**约翰的儿子西门, 你爱我吗?** / 耶稣来到彼得面前说: “我已经听了你的话。”你们听见我的话了吗? 耶稣说, 我知道你从哪里来。你是约翰, 钓鱼先生; 你真的知道你要去哪里吗?

**彼得因为耶稣第三次对他说, 你爱我吗? 就忧愁,**

**对耶稣说, 主阿, 你是无所不知的, 你知道我爱你。**

**耶稣说, 你喂养我的羊。**

大主教特伦奇曾这样写道: “在神儿女的属灵关怀中, **用神的话语来牧养羊群**是经常和有规律的需要; 它是要有最重要的位置。照料(包括这一行为, 包括其他行为), 但与喂养相比, 它们是附带的。

当耶稣对彼得说: “**你牧养我的羊吧!**” 这是因为这些羊是属于耶稣的——它们过去一直是, 将来也将是属于耶稣的。他是用他的血买来的! 耶稣已经对嫉妒的宗教领袖说: “我是好牧人, 我是好牧师。我的羊听见我的声音, 就跟从我。”

**18 我实实在在地告诉你, 你年少的时候, 自己束上带子, 随意往来, 但年老的时候, 你要伸出手来, 别人要把你束上, 带你到不愿意去的地方。/ 耶稣对彼得说, 别人会引导你违背你的意愿和愿望。**

**19 This Jesus spoke, indicating by what death Peter would glorify God.**

**And when He said this, He also said to him, Join Me** / G. Campbell Morgan pointed out, 77 times in the gospel this means: don't lag behind, keep the pace with me. Isaiah knew all of us like dumb sheep, go astray, each to our own way. After all this very public conversation, Jesus says: Peter, **Join Me**. He had been going to the cross, but no longer, He is headed to rule all eternity.



**19 耶稣说这话，是指着彼得要怎样死荣耀神。**

说了这话，就对他说，你跟从我吧。 / G. 坎贝尔·摩根指出，福音中 77 次这意味着：不要落后，跟上我的步伐。以赛亚知道我们都像哑巴羊，走错了路，各走各的路。在所有这些公开的谈话之后，耶稣说：彼得，**加入我**。他一直走向十字架，但不再，他将统治所有的永恒。

**20 Then Peter, turning about, seeing the disciple whom Jesus loved, -- who had reclined on His chest at supper, who asked Him, Lord, who is it who betrays You?**

**21 Peter seeing him said to Jesus, Lord, what about this man?**

**22 Jesus said to him, If I desire that he remains, until I come again**, in other words, If it is My will that he lives twice as long as Methuselah lived; till the time of the Gentiles comes to an end...

**what is that to you?**

**Will you join Me?** because Jesus is now headed to rule all eternity; **so will you join Me?**

**23 Then went this saying abroad among the brothers, that that disciple should not die** / from the beginning Jesus noticed people in the church He is building; those following Him... have a difficult time listening and distinguishing between what the Lord actually said... or what they simply imagined He said.

**20 彼得转过来，看见耶稣所爱的那门徒跟着，就是在晚饭的时候，靠着耶稣胸膛，说，主阿，卖你的是谁？的那门徒。**

**21 彼得看见他，就问耶稣说，主阿，这人将来如何？**

**22 耶稣对他说，我若要他等到我来的时候，换句话说，若照我的旨意，叫他活得比玛土撒拉多一倍；直到外邦人的日子满了…**

**与你何干？**

**你跟从我吧。** 因为耶稣现在要统治永恒；所以**你愿意加入我吗？**

**23 于是这话传在弟兄中间，说那门徒不死。** / 从起初耶稣就注意到他所建造的教会中有人；那些跟随他的人，很难分辨主到底说了什么，或者他们只是想象他说了什么。

Yet Jesus did not say to him, he will **not** die; but said, If I decide that he remains until I come, what is that to you?

**<sup>24</sup> This is the disciple who testifies of these things and wrote these things: and we see His testimony is true.** / this is the one who gives witness and willingly gives his life... for these things,

**<sup>25</sup> And there are also many other things that Jesus did, which, if each and every thing was written, I suppose the whole world itself could not contain all the books that should be written. Amen.**

其实耶稣不是说他**不**死。乃是我若要他等到我来的时候，与你何干？

<sup>24</sup> 为这些事作见证，并且记载这些事的，就是这门徒。我们也知道他的见证是真的。  
/为这些事作见证，甘心舍命的，就是他。

<sup>25</sup> 耶稣所行的事，还有许多，若是一一的都写出来，我想所写的书，就是世界也容不下了。

---

SALVATION

His sheep hear His voice and follow Him

HALLELUJAH

JESUS it is YOU

God of Wonders

Fibonacci in Nature; The Code of Life

We Came From Where?

O Come Let Us Adore Him

**551 中國屬於上帝**

**雖有千人仆倒**

**火把音樂 - 唯獨倚靠祢**